

中华古典小说名著普及文库

玉娇梨

[清] 蕙荻散人 编次
冉休丹 点校



ZHONGHUA BOOK COMPANY

中華書局

中华古典小说名著普及文库

玉娇梨

《玉娇梨》是清初才子佳人小说中最早的一部。它构思新颖别致，笔调清新典雅，是一部风格最为纯正的才子佳人小说的典范作品，起到了率先垂范、发凡起例的作用。

小说表现了坚持婚姻自主、敢于追求理想爱情婚姻的积极主题。同时，还大力称颂女子的美貌多情，显扬女子的才华和胆识，在一定程度上否定了“女子无才便是德”的封建观念，对男尊女卑的传统意识有所冲击。

小说多次刊印，畅销南北。同时，影响也波及海外，登陆了遥远的欧洲。1821年（清道光元年）就被译成了法文，紧接着又出现了英文和德文译本。德国大哲学家黑格尔在其《历史哲学》中也提到了《玉娇梨》，可见其影响。

责任编辑：宋凤娣

装帧设计：王铭基

ISBN 7-101-03400-4



9 787101 034004 >

定价：8.00 元

中华古典小说名著普及文库

玉娇梨

清 菱荻散人 编次

冉休丹 点校

中华书局

图书在版编目(CIP)数据

玉娇梨/(清)蕙荻散人编次;冉休丹点校.

—北京:中华书局,2002

(中华古典小说名著普及文库)

ISBN 7—101—03400—4

I . 玉… II . ①蕙…②冉… III . 章回小说—中国—清代 IV . I242.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 039803 号

书 名	玉娇梨
原 著 者	〔清〕蕙荻散人编次
整 理 者	冉休丹点校
责任编辑	宋凤娣
出版发行	中华书局 (北京市丰台区太平桥西里 38 号 100073)
印 刷	北京朝阳未来科学技术研究所印刷厂
版 次	2002 年 9 月北京第 1 版 2002 年 9 月北京第 1 次印刷
规 格	787×960 毫米 1/32 印张 5 ½ 字数 144 千字
印 数	1—5000 册
国际书号	ISBN 7—101—03400—4/I·428
定 价	8.00 元

《中华古典小说名著普及文库》(第二批)

出版说明

我国整理古典通俗小说的历史,大概应该从民国初年汪原放为上海亚东图书馆标点《水浒传》开始,至今已有八十多年了。尤其是近二十年,出版的古典通俗小说整理本,已不下上千种,几乎所有可以出版的通俗小说都已经整理出版了。但是,数量多并不等同于质量高。总体而言,通俗小说的整理本,有相当一部分的质量是不令人满意的。

我们认为,作为中国古代文化典籍的重要组成部分,古典通俗小说的整理也应该纳入古籍整理的工作之中,也必然要遵循古籍整理的学术规范。同时,在整理过程中,也理所当然地要尊重古典小说的文体特点。如果忽视了这两点,就必然会使得古典通俗小说的整理出版出现错误和混乱。

2001年,中华书局郑重推出《中华古典小说名著普及文库》(第一批),收录了三十种古典通俗小说,约请专家学者精心整理,为广大读者尤其是青少年读者提供一套错误较少、明确可读的小说读本。小说出版后,得到了广大读者、尤其是青少年读者的欢迎。现在,我们再次推出第二批共二十种古典通俗小说。两批共五十部小说,基本上涵括了中国古代通俗小说中的最优秀作品和各个时期、各个流派以及主要小说家的代表性作品。

我们的整理方法是:第一,精选底本和校本,进行严格的校勘,改正底本中的错误。第二,按照国家标准和当代读者的阅读习惯,认真标点并分段。第三,对于古典小说中大量存在的异体字、俗体字、方言字以及音借字,我们的处理原则是,既要尊重古典小说的特点,保存原貌,不致“失真”,又要照顾当代读者的习惯,不能造成理解上的误会、阅读上的混乱。

我们真诚地希望这套丛书能够得到广大读者的喜爱。同时,我们也将时刻抱着虔敬的心情,祈盼大家的指正。

中华书局编辑部 2002.7.

率先垂才子佳人之范

——《玉娇梨》

爱情是文学永恒的主题。在源远流长的中国小说史上，爱情小说历代不绝，有写人神相恋的魏晋志怪，有流光溢彩的唐宋传奇，还有话本小说中的风月故事。到了明末清初，更出现了一大批描写青年男女爱情婚姻故事的白话章回小说，流传至今的就有六七十部，形成了一个独具风格、影响巨大的小说流派，即才子佳人小说。《玉娇梨》就是这一流派的代表作。

对于才子佳人小说，鲁迅先生在其《中国小说史略》中作了如下的概括：“至所叙述，则大率才子佳人之事，而以文雅风流缀其间，功名遇合为之主，始或乖违，终多如意。”具而言之，即小说的男女主人公必然才高貌美，吟诗递简，眉目传情。互相倾慕，互许终身，此之谓“文雅风流”；其间必有小人挑拨，或遭政事牵连，多生波折，运途坎坷，但最终才子及第，金榜题名，甚至皇帝赐婚，才子佳人终成佳偶，美满团圆，此之谓“始或乖违，终多如意”。这几乎成为才子佳人小说的一个固定的模式，因而也成为这一流派的显著特征。

《玉娇梨》正是这一模式的首创者。它产生于明末清初，准确时间尚不能确考，但大多数学者认为它产生于清顺治年间，是清初才子佳人小说中最早的一部。同时，由于其创作者——尽管我们还不知其真名实姓——的文化素养比较高，构思新颖别致，笔调清新典雅，所以也是一部风格纯正的才子佳人小说的典范作品，起到了率先垂范、发凡起例的作用。

小说不长，共二十回，讲的是一个才子苏友白寻找才色兼美的佳人，最终与美貌才女白红玉、卢梦梨花烛团圆的故事，表现了坚持婚姻自主、敢于追求理想爱情婚姻的积极主题。小说借才子苏友白之口，道出了一种全新的爱情观念：“有才无色，算不得佳人；有色无才，算不得佳人；即有才有色，而我苏友白无一段脉脉相关之情，亦算不得我苏友白的佳人。”才、色、情三位一体，才是才子佳人的爱情，才能发展为婚姻。

这种观念,对传统的门第观念无疑是一个巨大的冲击,在认识上是一次真正意义上的思想进步。

同时,《玉娇梨》还大力称颂女子的美貌多情,显扬女子的才华和胆识,在一定程度上否定了“女子无才便是德”的封建观念,对男尊女卑的传统意识有所冲击。

与明代广为流行的历史小说如《三国》《水浒》、神魔小说如《西游》《封神》、世情小说如《金瓶梅》等相比较,清初的才子佳人小说表现出前所未有的独特的艺术风格,具有浓重的理想主义色彩,其情节曲折奇巧,文风清丽典雅,用清初著名的文学评论家张竹坡的说法,叫做“另出韵笔,作花娇月媚之文字”(《金瓶梅读法》)。“花娇月媚”四字,正是这部小说的美学风格,与此前流行的话本小说的浓重的市井风味大异其趣。

《玉娇梨》的这些特点,为后来的作家们所继承和发挥,几乎成为才子佳人小说的共同特点。同时,《玉娇梨》中的一些重要情节,如考试择婿,假充斯文行骗出丑,大团圆结局等,都被后来者所模仿发挥。正是在这个意义上,我们称它是一部率先垂范之作。

这部小说的作者至今是个谜。书上原题“蕙荻散人编次”,又作“蕙荻山人”“荻岸散人”等。另一部与《玉娇梨》齐名的小说《平山冷燕》的作者也是此公。有人说他是清代秀水人张匀,还有人认为他就是清代著名的小说家天花藏主人,但都证据不足,无从确证。

似乎清代的读者们并不怎么在乎这书的作者是谁,三个才子才女的惊艳奇缘早就俘虏了他们的心。小说多次刊印,畅销南北,也进一步引发了才子佳人小说的繁荣。1821年(清道光元年)这部小说就被译成了法文,紧接着又出现了英文和德文译本。德国大哲学家黑格尔在其《历史哲学》中也提到了《玉娇梨》,可见其影响的深入。

此次整理,我们以清顺治刊本《新镌批评绣像玉娇梨小传》为底本,进行校点。原本上的绣像和评点因其本身的水平并不高,一并删去。特此说明。

中华书局编辑部 2002.7.

目 录

第 一 回	
小才女代父题诗	1
第 二 回	
老御史为儿谋妇	10
第 三 回	
白太常难途托娇女	20
第 四 回	
吴翰林花下遇才人	30
第 五 回	
穷秀才辞婚富贵女	39
第 六 回	
丑郎君强作词赋人	48
第 七 回	
暗更名才子遗珠	55
第 八 回	
悄窥郎侍儿识货	62
第 九 回	
百花亭撒李寻桃	69
第 十 回	
一片石送鸿迎燕	77
第十一回	
有腾那背地求人	85
第十二回	
没奈何当场出丑	93
第十三回	
苏秀才穷途卖赋	102
第十四回	
卢梦梨后园赠金	110
第十五回	

秋试春闱双得意	119
第十六回	
花姨月姊两谈心	128
第十七回	
势位逼仓卒去官	137
第十八回	
山水游偶然得婿	145
第十九回	
错中错各不遂心	153
第二十回	
锦上锦大家如愿	161

第一回

小才女代父题诗

诗曰：

“六经”原本在人心，笑骂皆文仔细寻。

天地戏场观莫矮，古今聚讼眼须深。

诗存《郑》《卫》非无意，乱著《春秋》岂是淫。

更有子云千载后，生生死死谢知音。

话说正统年间，有一甲科太常正卿，姓白名玄，表字太玄，乃金陵人氏。因王振弄权，挂冠而归。这白太常上无兄下无弟，只有一个妹子，又嫁与山东卢副使远去，止得只身独立。他为人沉静寡欲，不贪名利，懒于逢迎，但以诗酒自娱。因嫌城中交接烦冗，遂卜居于乡，去城约六七十里，地名唤锦石村。这村里青山环四面，一带清溪直从西过东，曲曲回抱，两堤上桃柳芳菲，颇有山水之趣。这村中虽有千余户居民，若要数富贵人家，当推白太常为第一。这白太常官又高，家又富，才学政望又大有声名，但只恨年过四十，却无子嗣。也曾蓄过几个姬妾，可煞作怪，留在身边三五年，再没一毫影响；及移去嫁人，不上年余，便人人生子。白公叹息，以为有命，遂不复买妾。夫人吴氏各处求神拜佛，烧香许愿，直到四十四上，方生得一个女儿。临生这日，白公梦一神人赐他美玉一块，颜色红赤如日，因取乳名叫做红玉。

白公夫妻因晚年无子，虽然生个女儿，却也十分欢喜爱惜。这红玉生得姿色非常，真是眉如春柳，眼湛秋波。更兼性情聪慧，到八九岁便学得女工针黹件件过人。不幸十一岁上，母亲吴氏先亡过了，就每日随着白公读书写字。果然是山川所钟，天地阴阳不爽，有百分姿色，自有百分聪明，到得十四五岁时，便知书能文，竟已成为一个女学士。因白公寄情诗酒，日日吟咏，故红玉小姐于诗词一道，尤其所长。家居无事，往往白公做了，叫红玉和韵；红玉做了，与白公推敲。白公因有了这等一个女儿，便也不思量生子，只要选择一个有才有貌的佳

婿配他，却是一时没有。因此耽阁到一十六岁，尚未联姻。

不期一日朝廷遭土木之难，正统北狩，景泰登极，王振伏辜，起复旧臣。白公名系旧臣，吏部会议仍推白公为太常正卿，不日命下，报到金陵。白公本意不愿做官，只因红玉姻事未就，因想道：“吾欲选择佳婿，料此一乡一邑人才有限，怎如京师，乃天下文人聚处，岂无东床俊彦，何不借此一行。倘姻缘有在，得一美婿，也可作半子之靠。”主意定了，遂不推辞，择个吉日，带着红玉小姐上京赴任。到了京师，见过朝廷，到了任，寻一个私宅住下。

这太常寺乃是一个清淡衙门，况白公虽然忠义，却是个懒疏之人，不肯揽事。就是国家有大事着九卿会议，也只是两衙门与该部做主，太常卿不过备名色唯诺而已，那有十分费心力处。每日公事完了，便只是饮酒赋诗。过了数月，便有一班好诗酒的僚友，或花或柳，递相往还。时值九月中旬，白公因一门人送了十二盆菊花，摆在书房阶下，也有鸡冠紫，也有醉杨妃，也有银鹤翎，盆盆俱是细种，深香疏态，散影满帘，何减屏列金钗十二。白公十分喜爱，每日把酒玩赏。

这一日正吟赏间，忽报吴翰林与苏御史来拜。原来这吴翰林就是白公的妻舅，叫做吴珪，号瑞庵，与白公同里，为人最重义气。这苏御史名唤苏渊，字方回，虽是河南籍中的进士，原籍却也是金陵，又与白公是同年。又因诗酒往来，因此三人极相契厚，每每于政事之暇，不是你寻我，便是我访你。白公听见二人来拜，慌忙出来迎接。三人因平日往来惯了，情意浹洽，全无一点客套。一见了，白公便笑说道：“这两日菊花开得十分烂漫，二兄为何不来一赏？”吴翰林道：“前日因李学台点了南直隶学院，与他饯行，不得工夫。昨日正要来，不期刚出门，撞见老杨厌物，拿一篇寿文，立等要改了与石都督夫人上寿，又误了一日工夫。今早见风日好，恐怕错过花期，所以约了苏老兄不速而至。”苏御史道：“小弟连日也要来，只因衙门中多事，未免辜负芳辰。”三人说着话，走到堂上相见过，更了衣，待茶过，遂邀入书房中看菊。果然黄深紫浅，摆列两隅，不异两行红粉。吴翰林与苏御史俱夸奖好花不绝。三人赏玩了一会，白公即令家人摆上酒来同饮。饮了数杯，吴翰林因说

道：“此花秀而不艳，美而不妖，虽红黄紫白，颜色种种鲜妍，却终带几分疏野潇洒气味，使人爱而敬之。就如二兄与小弟一般，虽然在此做官，而日日陶情诗酒，与林下无异，终不似老杨这班俗吏，每日趋迎权贵，只指望进身做官，未免为花所笑。”白公笑道：“虽然如此说，只怕他们又笑你我不会做官，终日只好在此冷曹，与草木为伍。”苏御史道：“他们笑我们，殊觉有理；我们笑他，便笑差了。”吴翰林道：“怎么我们笑差？”苏御史道：“这京师原是个利名场，他们争名夺利，正其宜也。你我既不贪富，又不图贵，况白年兄与小弟又无子嗣，何必溷迹于此，以博旁人之笑？”白公叹一口气道：“年兄之言最是，小弟岂不晓得。只是各有所因，故苟恋于此，断非舍不得这一顶乌纱帽耳。”苏御史又道：“吴兄玉堂，白兄清卿，官闲政简，尚可以官为家，寄情诗酒。只是小弟做了这一个言路，当此时务，要开口又开不得，要闭口又闭不得，实是难为。只等圣上册封过，小弟必要讨个外差离此，方遂弟怀。”吴翰林道：“唐人有两句诗道得好：‘若为篱边菊，山中有此花。’恰似为苏兄今日之论而作。你我既乐看花饮酒，自当归隐山中，最是最是。”三人一边谈笑，一边饮酒，渐渐说得情投意洽，便不觉诗兴发作。白公便叫左右取过笔砚来，与吴翰林、苏御史即席分韵作赏菊诗。

三人才待挥毫，忽长班来报：“杨御史老爷来了。”三人听了，都不欢喜。白公便骂长班道：“蠢才，晓得我与吴爷、苏爷饮酒，就该回不在家了。”长班禀道：“小的已回出门拜客，杨爷的长班说道：‘杨爷在苏爷衙里问来，说苏爷在此饮酒，故此寻来。’又看见二位爷轿马在门前，因此回不得了。”白公犹沉吟不动身，只见又一个长班慌忙进来禀道：“杨爷已到门进厅来了。”白公只得起身，也不换冠带，就是便衣迎出来。

原来这杨御史叫做杨廷诏，字子献，是江西建昌府人，与白公也是同年。为人言语粗鄙，外好滥交，内多贪忌，又要强做解事，往往取人憎恶。这日走进厅来，望见白公便叫道：“年兄好人，一般都是朋友，为何就分厚薄？既有好花在家，邀老吴、老苏来赏，怎就不呼唤小弟一声？难道小弟就不是同年？”白公道：“本该邀年兄来赏，但恐年兄贵衙门事冗，不得工夫干

此寂寞之事。就是苏年兄与吴舍亲，俱偶然小集也，非小弟邀来。且请宽了尊袍。”杨御史一面宽了公服，作过揖，也不等吃茶，就往书房里来。吴翰林与苏御史看见，只得起身相迎，同说道：“杨老先生今日为何如此高兴？”杨御史先与苏御史作揖道：“你一发不是人。这样快活所在，为何瞒了我，独自来受用？不通不通。”又与吴翰林作礼，因致谢道：“昨赖老先生大才润色，可谓点铁成金。今早送与石都督，十分欢喜，比往日倍加敬重。”吴翰林笑道：“石都督欢喜，乃感老先生高情厚礼，未必为这几句文章耳。”杨御史道：“敝衙门规矩，只是寿文，倒也没甚么厚礼。”苏御史笑道：“小弟偏年兄看花，年兄便怪小弟。像年兄登贵人之堂，拜夫人之寿，抛撇小弟就不说了！”说罢，众人都大笑起来。白公叫左右添了盂箸，让三人坐下饮酒。

杨御史吃了两杯，因与苏御史道：“今日与石都督夫人上寿，虽是小弟背兄，也是情面上却不过，未必便有十分升赏。还有一件事特来寻年兄商议，若是年兄肯助一臂之力，管取有些好处。”苏御史笑道：“甚么事？有何好处？乞年兄见教。”杨御史道：“汪贵妃册封皇后，已有成命。都督汪全，眼见得便擅戚畹之尊，近日闻知离城二十里有一所民田，十分膏腴，彼甚欲之，竟叫家人夺了。今日衙门中纷纷扬扬都要论他，第一是老朱出头。汪都督晓得风声，也有几分着忙，今日央人来求小弟，要小弟与他周旋。小弟想衙门里众人都好说话，只是老朱有些任性，敢作敢为，再不思前虑后，小弟每每与他说好话，他再不肯听。我晓得他与年兄甚好，极信服年兄。年兄若肯出一言止了此事，汪都督自然深感，不独有谢，你我既在这里做官，这样人终须恶识他不得，况又不折甚本，不知年兄以为何如？”苏御史听了，心下有几分不快，因正色道：“若论汪全倚恃戚畹，白占民间田土，就是老朱不论，小弟与年兄也该论他。年兄为何还要替他周旋？未免太势利了些。”杨御史见苏御史词色不顺，便默默不语。白公因笑道：“小弟只道杨年兄特来赏菊，原来却是为汪全说人情，这等便怪不得小弟不来邀兄赏菊了。”吴翰林也笑道：“良辰美景，只该饮酒赋诗。若是花下谈朝政，颇觉不宜。杨老先生该罚一巨觥，以谢唐突花神之

罪。”杨御史被苏御史抢白了几句，已觉抱愧，又见吴翰林与白公带笑带戏讥刺他，甚是没意思，只得勉强说道：“小弟因苏年兄说起，偶然谈及，原非有心，为何就要罚酒？”白公道：“这个定要罚。”随叫左右斟上一大犀杯，送与杨御史。杨御史拿着酒说道：“小弟便受罚了。倘后有谈及朝政者，小弟却也不饶他。”吴翰林道：“这个不消说了。”

杨御史吃干酒，因见席上有笔砚，便说道：“原来三兄在此高兴做诗，何不见教？”吴翰林道：“才有此意，尚未下笔。”杨御史道：“既未下笔，三兄不可因小弟打断诗兴头，请倾珠玉，待小弟饮酒奉陪何如？”白公道：“杨年兄既有此兴，何不同做一首，以记一时之事。”杨御史道：“这是白年兄明明奈何小弟了，小弟于这些七言八句实实来不得。”白公笑道：“年兄长篇寿文，称功颂德，与权贵上寿，偏来得。为何这七言八句，不过数十个字儿就来不得？想是知道此菊花没有升赏了。”杨御史听了，便嚷道：“白年兄该罚十杯。小弟谈朝政便该罚酒，像年兄这等难道就罢了？”随叫左右也筛了一大犀杯，递与白公。吴翰林道：“若论说寿文，也还算不得朝政。”苏御史笑道：“寿文虽是寿文，却与朝政相关，若不关朝政，杨年兄连寿文也不做了。白年兄该罚该罚。”白公笑了笑，将酒一饮而干，因说道：“酒便罚了，若要做诗，必须分韵同做。如不做并诗不成者，俱罚十大杯。”吴翰林道：“说得有理。”杨御史道：“二兄不要倚高才，欺负小弟。若像前日圣上要差人迎请上皇，无一人敢去，这便是难事了。若只将做诗吃酒来难人，这也还不打紧。”苏御史道：“杨年兄又谈朝政了，该罚不该罚？”白公见杨御史说的话太卑污厌听，不觉触起一腔忠义，便忍不住说道：“杨年兄的话全无一毫丈夫气。你我既在此做官，便都是朝廷臣子，东西南北，一惟朝廷之使，怎么说无一人敢去。倘朝廷下尺寸之诏，明着某人去，谁敢推托不行。若以年兄这等说来，朝廷终日将大俸大禄养人何用！”杨御史冷笑了一声，道：“这些忠义话儿人都会说，只怕事到临头，未免又要手慌脚乱了。”白公道：“临时慌乱者，只是愚人无肝胆耳。”

吴翰林与苏御史见二人话不投机，只管抢辩起来，一齐说道：“已有言在先，不许谈朝政，二兄故犯，各加一倍，罚两大

杯。”因唤左右每人面前筛了一杯。杨御史还推辞理论。白公因心下不快,拿起酒来也不候杨御史,竟自一气饮干,又叫左右筛上一杯,复又拿起几口吃了,说道:“小弟多言,该罚两杯,已吃完了。杨年兄这两杯吃不吃,小弟不敢苦劝。”杨御史笑道:“年兄何必这等使气,小弟再无不吃之理,吃了还要领教佳章。”苏御史道:“年兄既有兴做诗,可快饮干。”杨御史也一连吃了两杯,说道:“小弟酒已干了。三兄有兴做诗,乞早命题,容小弟慢慢好想。”吴翰林道:“也不必别寻题目,就是‘赏菊’好了。”白公道:“小弟今日不喜做诗,三兄有兴请自做,小弟不在其数。”杨御史听了,大嚷道:“白年兄太欺负人,方才小弟不做,你又说定要同做,若不做罚酒十杯。及小弟肯做,你又不做。这是明欺小弟不是诗人,不屑与小弟同吟。小弟虽不才,也忝在同榜,便胡乱做几句歪诗,未必便玷辱了年兄。今日偏要年兄做。年兄要不做,是自犯自令,该罚二十杯,就醉死也要年兄吃!”白公道:“要罚酒小弟情愿,若要做诗,决做不成。”杨御史道:“既情愿吃酒,这就罢了。”就叫人将大犀杯筛上。

苏御史与吴翰林还要解劝,白公拿起酒来便两、三口吃干。杨御史又复斟上。吴翰林道:“白太玄既不做诗,罚一杯就算了。”杨御史道:“这个减不得,定要吃二十杯。”白公笑道:“花下饮酒,弟所乐也,何关年兄事,而年兄如此着气!”拿起来又是一大杯吃将下去。杨御史也笑道:“小弟不管年兄乐不乐,关小弟事不关小弟事,只吃完二十杯便罢。”又叫左右斟上。

白公一连吃了四五杯,因是气酒,又吃急了,不觉一时涌上心来,便有些把捉不定。当不得杨御史在旁絮絮聒聒,只管催逼,白公又吃得一杯,便坐不住,走起身,竟往屏风后一张榻床上去睡。杨御史看见那里肯放,便要下席来扯。苏御史拦住道:“白年兄酒忒吃急了,罚了五六杯也够了,等他睡一睡吧。”杨御史道:“他若不嘴强,就是一杯也饶他了。”吴翰林道:“就要罚他,也等你我诗成。你我俱未成,如何只管罚他。”苏御史道:“这个说得极是。”杨御史才不动身,道:“就依二兄说,做完诗不怕他不吃。他若推醉不吃,小弟就泼他一身。”说罢,

三人分了纸笔,各自对花吟哦不题。正是:

酒欣知己饮,诗爱会家吟;

不是平生友,徒伤诗酒心。

且说白公自从夫人死后,身边并无姬妾,内中大小事俱是红玉小姐主持。就是白公外面有甚事,也要与小姐商量。这日白公与杨御史争论做诗之事,早有家人报与小姐。小姐听了,晓得杨御史为人不端,恐怕父亲任性,抢白出祸来。因向家人道:“如今老爷毕竟还做诗也不做?”家人道:“老爷执定不肯做诗,被杨爷灌了五六大杯酒,老爷因赌气吃了,如今醉倒在榻床上睡哩。”小姐又问道:“杨爷与苏爷、舅老爷如今还是吃酒,还是做诗?”家人道:“俱是做诗。杨爷只等做完了诗,还要扯起老爷来灌酒哩。”小姐道:“老爷是真醉,是假醉?”家人道:“老爷因吃了几杯气酒,虽不大醉,也有几分酒了。”小姐想了想,说道:“既是老爷醉了,你可悄悄将分与老爷的题目、纸拿进来我看。”家人应诺,随即走到席前,趁众人不留心,即将一幅写题的花笺拿进来递与小姐。小姐看了,见题目是“赏菊”,便叫侍儿嫣素取过笔砚,信手写成一首七言律诗。真个是:

墨云挟雨须臾至,腕儿驱龙顷刻飞;

不必数茎兼七步,乌丝早已写珠玑。

红玉小姐写完了诗,又取一个帖子,写两行小字,都付与家人,吩咐道:“你将此诗此字暗暗拿到老爷榻前伺候,看老爷酒醒时,就送与老爷。切不可与杨老爷看见。”

家人答应了,走到书房中,只见吴翰林才挥毫欲写,苏御史正注目向花,搜索枯肠,杨御史也不写,也不想,且拿着一杯酒,口里唧唧啾啾的吟哦。家人走到白公榻前伺候。原来白公酒量原大,只因赌气一连吃急了,所以有些醉意。不料略睡一睡,酒便醒了,不多时醒将来要茶吃。家人忙取了一杯茶递与白公。白公就坐起来接茶吃了两口,家人即将小姐诗笺与小帖暗暗递与白公。白公先将帖子一看,只见上面写着两行小字道:“长安险地,幸勿以诗酒贾祸。”白公看毕,暗点点头儿。又将花笺打开,却是代他做的赏菊诗,因会过意来。将茶吃完了,随即立起身,仍旧走到席上来。

苏御史看见道：“白年兄醒了，妙！妙！”白公道：“小弟醉了，失陪。三兄诗俱完了吗？”杨御史道：“年兄推醉得好，还少十四杯酒，只待小弟诗成了，一杯也不能饶。”吴翰林向白公道：“吾兄才极敏捷，既已酒醒，何不信笔一挥，不独免罚，尚未知鹿死谁手？”白公笑道：“小弟诗倒做了，只是杨年兄在此，若是献丑，未免遗笑大方。”杨御史道：“白年兄不要讥诮小弟，年兄纵然敏捷，也不能神速如此。如诗果成，小弟愿吃十杯。倘竟未做，岂不是取笑小弟？除十四杯外，还要另罚三杯。年兄若不吃，便从此绝交。”白公笑道：“要不做就不做，要做就做，怎肯说谎。”即将诗稿拿出与三人看。苏御史接在手中道：“年兄果然做了，大奇大奇。”吴翰林与杨御史都挨拢来看，只见上写着：

紫白红黄种色新，移来秋便有精神。
好从篱下寻高士，漫向帘前认美人。
处世静疏今古意，傍人闲冷似前身。
莫言门闭官衙冷，香满床头二十辰。

三人看了俱大惊不已。苏御史道：“白年兄今日大奇，此诗不但敏捷异常，且字字清新俊逸，饶有别致，似不食烟火者，大与平日不同。敬服！敬服！小弟辈当为之搁笔矣。”白公道：“小弟一来恐拂了杨年兄之命，二来要奉杨年兄一杯，只得勉强应酬，有甚佳句。”杨御史道：“诗好不必说，只是小弟有些疑心。白年兄恰才酒醒，又不曾动笔，如何就出之袖中？就写也要写一会。”吴翰林将诗拿在手中，又细细看了两遍，会过意来，认得是红玉所做，不觉微微失笑。杨御史看见道：“吴老兄为何笑？其中必有缘故。不说明，小弟决不吃酒！”吴翰林只是笑，不做声。白公也笑道：“小弟为不做诗罚了许多酒，今诗既做了，年兄自然要饮，有甚疑心处，难道是假的不成。”杨御史道：“吴老兄笑得古怪，毕竟有些缘故。”苏御史因看着吴翰林道：“这一定是老兄见白年兄醉了，代做的了。”吴翰林道：“愧死，小弟如何做得出。”杨御史道：“若不是老兄代做，白年兄门下又不见有馆客，是谁做的？”吴翰林只不做声，但是笑。白公笑道：“难道小弟便做不出，定要别人代笔？”杨御史道：“怎敢说年兄做不出，只是吴老兄笑得有因，你们亲亲相护，定